

The (Really) Bad Examples Series

「真正」壞榜樣系列

October 9, 2022

KING HEROD THE GREAT

大希律王

www.broadwaychurch.com

“After Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, Magi from the east came to Jerusalem and asked, ‘Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star in the east and have come to worship him.’ When King Herod heard this, he was disturbed, and all Jerusalem with him.” (Matthew 2:1-3)

“希律王執政期間，耶穌降生在猶太的伯利恆城。當時有幾位智者從東方來到耶路撒冷，問道：「那生來做猶太人之王的在哪裡呢？我們在東方看見祂的星，特來朝拜祂。」希律王聽後，心裡不安，全城的人都感到不安。” (馬太福音 2:1-3)

A. Who Was King Herod the Great?

誰是大希律王？

1. King Herod the Great was an influential leader.

大希律王是一位有影響力的領袖。

2. King Herod the Great was all about himself.

大希律王是一個只關心自己的人。

“When he had called together all the people’s chief priests and teachers of the law, he asked them where the Christ was to be born. ‘In Bethlehem in Judea,’ they replied...” (vv. 4-5a)

“希律王就召來祭司長和律法教師，問他們：「基督在哪裡降生呢？」

他們回答說：「在猶太的伯利恆……」 (4-5 節上)

“Then Herod called the Magi secretly and found out from them the exact time the star had appeared.” (v. 7)

“於是，希律暗中召見那幾位智者，仔細查問那星出現的準確時間，” (7 節)

“He sent them to Bethlehem and said, ‘Go and make a careful search for the child.

As soon as you find him, report to me, so that I too may go and worship him.” (v. 8)

“然後派他們去伯利恆，並吩咐道：「你們去仔細尋訪那個小孩，找到了，就回來報信，我也好去朝拜祂。」” (8 節)

“When Herod realized he had been outwitted by the Magi, he was furious, and he gave orders to kill all the boys in Bethlehem and its vicinity who were two years old and under...” (v. 16a)

“希律見自己被智者愚弄，大為惱怒，……下令把伯利恆附近兩歲以下的男孩殺光。” (16 節)

B. What Can We Learn From this (Really) Bad Example?

我們能從這個「真正」壞的榜樣中學到什麼？

Today's "Big Idea"... 今日主旨…

*"When your greatness comes first, your greatness will not last."
“當你將自己的偉大放在第一位，你的偉大不會長久。”*

"If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me. For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for me will find it. What good will it be for a man if he gains the whole world, yet forfeits his soul? Or what can a man give in exchange for his soul?" (Matthew 16:24-26)

“於是耶穌對門徒說：「如果有人要跟從我，就應當捨己，背起他的十字架跟從我。因為想救自己生命的，必失去生命；但為了我而失去生命的，必得到生命。人若賺得全世界，卻喪失自己的生命，又有什麼益處呢？人還能拿什麼換回自己的生命呢？」(馬太福音 16:24-26)

C. What Can We Do to Avoid Following the (Really) Bad Example?

我們可以怎樣做來避免跟隨這個「真正」壞的榜樣？

1. Recognize the truth that, *"At your core, there is no difference between you and Herod."*
認清這事實：“在你的內心深處，你和希律並沒有分別。”
 - a. The only *real* difference between us and King Herod is not desire, it's opportunity.
我們和希律唯一真正的分別並不是慾望，而是機會。

"There is no difference, for all have sinned and fall short of the glory of God, and are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus." (Romans 3:22b-23)
“沒有一個人例外。因為世人都犯了罪，虧欠上帝的榮耀，”(羅馬書 3:22 上-23)